

Course Syllabus

The French-Speaking World: Literature, Culture and Translation **7.5 Credits*, Second Cycle**

Learning Outcomes

On completion of the course, the students shall, in French, be able to:

- apply inter- and transcultural perspectives on literature from the French-speaking world
- in their own text analyse and discuss how literature from the French-speaking world meets readers from France
- in their own text analyse and discuss how literature from the French-speaking world in translated form meets readers from other linguistic areas
- apply key perspectives in translation theory as well as reflect on how social and cultural contexts affect translation practices.

Course Content

The course presents inter- and transcultural perspectives on literature from the French-speaking world. Aspects such as hybridity, migration and Métissage are treated in relation to the literature studied. The course also includes translation and reception theories, with special focus on literature from the French-speaking world.

Assessment

The course is examined by continuous assessment of active participation in seminars and forum discussions, written assignments as well as oral presentations. Students also write two independent written works in the form of a shorter literary analysis plus one translation-oriented study. The works are defended at a seminar.

Forms of Study

The course is given in the form of lectures, obligatory seminars and forum discussions.

Grades

The Swedish grades U–VG.

To receive the grade of VG for the whole course, VG is required on both modules.

Reporting of grades:

Module 1: Inter- and transcultural perspectives on literature from the French-speaking

world - 3,5 cr

Module 2: Translation and reception of literature from the French-speaking world - 4 cr

Prerequisites

90 credits in the main field of French

Other Information

Replaces AFR229.

Subject:

French

Group of Subjects:

French

Disciplinary Domain:

Humanities, 100%

This course can be included in the following main field(s) of study:

1. French
2. Intercultural Literature Studies

Progression Indicator within (each) main field of study:

1. A1N
2. A1N

Approved:

Approved 17 June 2019

Valid from 17 June 2019

Revised:

Revised, 8 December 2023

Revision is valid from 8 December 2023